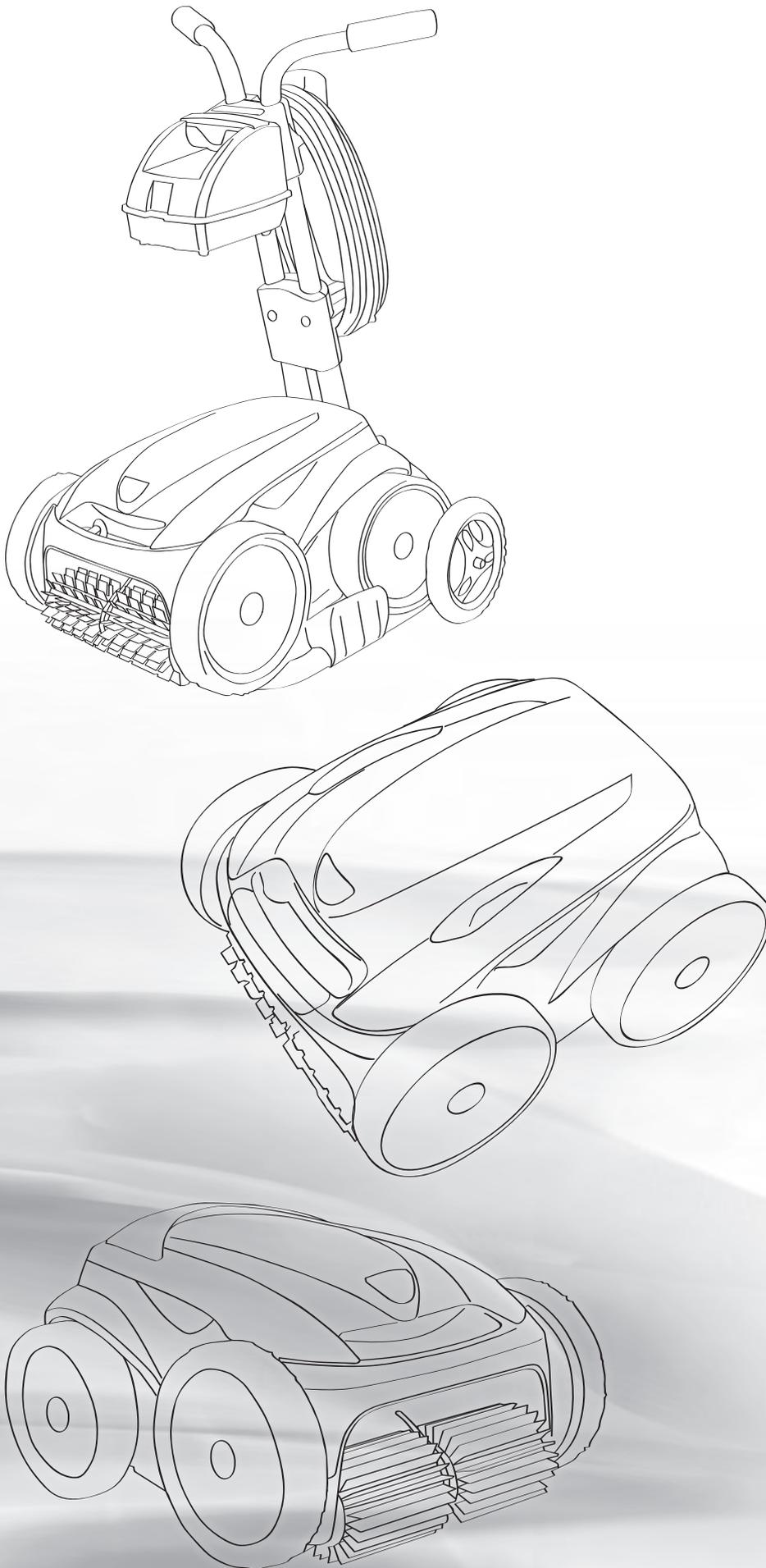




# ZODIAC

## **VORTEX™<sup>3</sup>** **VORTEX™<sup>3</sup> 4WD** **VORTEX™<sup>4</sup>**



Instrucciones de montaje y de uso  
Español

ES

# Índice

<b>1</b>	<b>PRECAUCIONES DE USO.....</b>	<b>2</b>
	1.1. SU SEGURIDAD .....	2
	1.2. CONTENIDO DEL PAQUETE .....	2
	1.3. MONTAJE DEL CARRO DE TRANSPORTE .....	2
<b>2</b>	<b>USO .....</b>	<b>3</b>
	2.1. RECOMENDACIONES DE USO.....	3
	2.2. INMERSIÓN DEL LIMPIAFONDOS .....	4
	2.3. CONEXIÓN ELÉCTRICA.....	4
	2.4. PROGRAMACIÓN DE LOS CICLOS DE LIMPIEZA .....	4
	2.5. MODO MANDO A DISTANCIA (VORTEX™4) .....	6
	2.6. CONEXIÓN ELÉCTRICA (VORTEX™4).....	6
<b>3</b>	<b>LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO .....</b>	<b>7</b>
	3.1. LIMPIEZA DEL FILTRO .....	7
	3.2. LIMPIEZA Y ALMACENAJE DEL LIMPIAFONDOS .....	7
	3.3. RECICLAJE .....	8
<b>4</b>	<b>SUSTITUCIÓN DE LOS ACCESORIOS.....</b>	<b>8</b>
	4.1. CAMBIO DE LOS CEPILLOS.....	8
	4.2. CAMBIO DE LOS NEUMÁTICOS .....	8
<b>5</b>	<b>RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....</b>	<b>9</b>
	5.1. El limpiafondos no se adhiere bien al fondo de la piscina.....	9
	5.2. El limpiafondos no asciende por las paredes.....	9
	5.3. Al arrancar, el limpiafondos no realiza ningún movimiento.....	9
	5.4. Los 2 indicadores luminosos programa I y programa II parpadean de forma alterna.....	9
<b>6</b>	<b>ESPECIFICACIONES GENERALES .....</b>	<b>10</b>
<b>7</b>	<b>GARANTÍA .....</b>	<b>10</b>
<b>8</b>	<b>REGISTRO EN LÍNEA.....</b>	<b>12</b>
<b>9</b>	<b>CONFORMIDAD.....</b>	<b>12</b>

Leer detenidamente este manual antes de proceder con la instalación, el mantenimiento o la reparación del presente aparato.

El símbolo  avisa de la presencia de información importante que hay que tener en cuenta con objeto de evitar cualquier riesgo de lesión personal o daños en el aparato.

El símbolo  avisa de la presencia de información útil.

Las imágenes de este manual no son contractuales. La tapa superior, los cepillos y las ruedas de los limpiafondos pueden variar según los modelos de limpiafondos.

# 1 PRECAUCIONES DE USO

## 1.1. SU SEGURIDAD

- La unidad de mando no debe instalarse en un lugar susceptible de mojarse.
- Si la unidad se cayera al agua accidentalmente, debe desconectar la toma eléctrica antes de recuperarla.
- Con objeto de evitar cualquier riesgo de descarga eléctrica, no abra nunca la unidad de mando electrónica. Llame a un técnico cualificado.
- No trate nunca de reparar el cable de alimentación eléctrica.
- Póngase en contacto con su distribuidor para sustituirlo por la pieza de recambio original a fin de evitar peligros.
- Desenchufe el cable de alimentación eléctrica antes de realizar cualquier operación de limpieza, mantenimiento o reparación y después de cada uso.
- No juegue con el limpiafondos ni con el cable para evitar accidentes.

## 1.2. CONTENIDO DEL PAQUETE

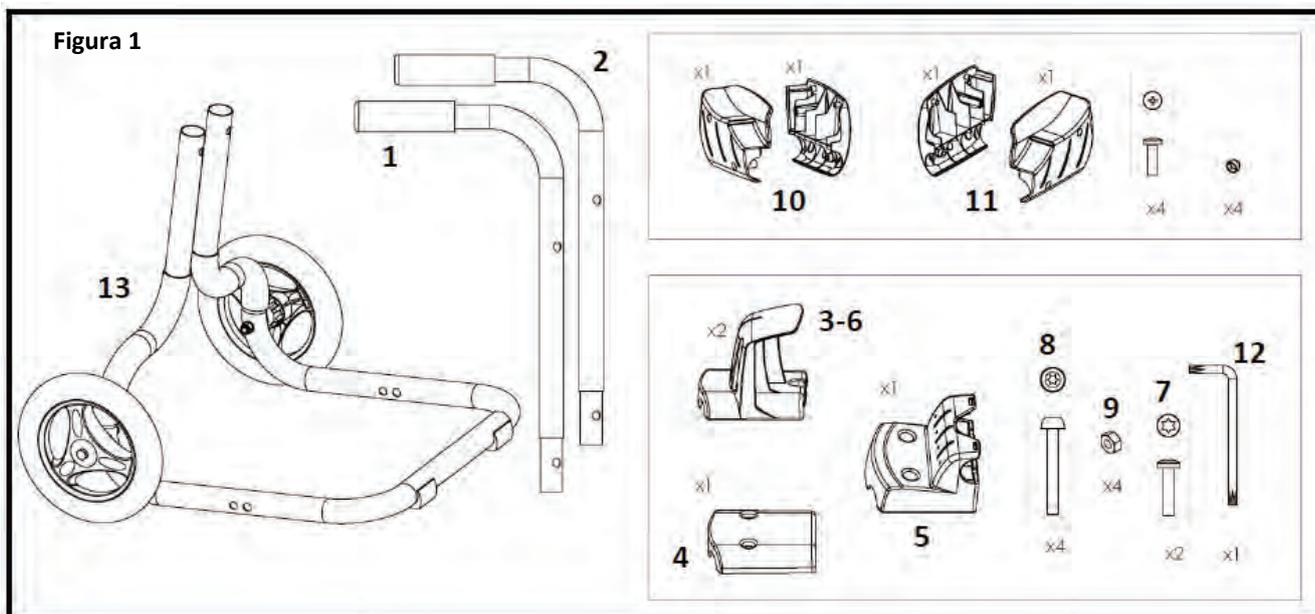
El embalaje debe incluir los siguientes elementos:

- El limpiafondos, un carro de transporte, una unidad de control portátil, un manual de uso y **un mando a distancia (limpiafondos Vortex™4 únicamente)**.

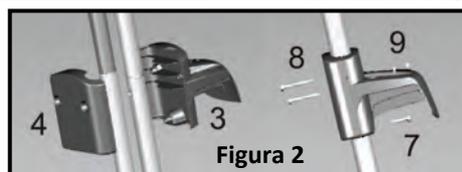
Compruebe que el limpiafondos no haya sufrido daños durante el transporte (golpes, piezas rotas, etc.). En caso de constatar cualquier anomalía, por pequeña que sea, no dude en ponerse en contacto con su distribuidor antes de utilizar el limpiafondos.

## 1.3. MONTAJE DEL CARRO DE TRANSPORTE

- a) Introduzca los tubos superiores (1) y (2) en la parte inferior del carro (13). **Figura 1**. Las asas deben orientarse del lado del gancho del cable como se indica en la **figura 1-a**.



- b) Coloque el gancho del cable (3) y su cubierta (4) en la parte inferior del carro. **Figura 2**.
- c) Introduzca 2 tornillos largos (8) en la cubierta manteniendo las tuercas (9) en el gancho del cable y apriételos con la llave (12).
- d) Introduzca el tornillo (7) en la parte inferior del gancho del cable y apriételo con la llave (12). **Figura 2**.
- e) Coloque el gancho del cable (6) y su gancho de la unidad (5) en la parte superior de los tubos; introduzca los tornillos largos (8) en el gancho de la unidad (5) manteniendo las tuercas (9) en el gancho del cable y apriételos con la llave (12).
- f) A continuación, introduzca el pequeño tornillo (7) en la parte superior del gancho del cable y apriételo con la llave (12). **Figura 3**.



g) Coloque los 2 tapones en las ruedas como indica la **figura 4**.

h) Coloque los elementos de anclaje(10) y (11) con los 4 tornillos respetando las flechas y el sentido, **figura 5 o 6 (según el limpiafondos)**. Apriete con un destornillador de cruz.

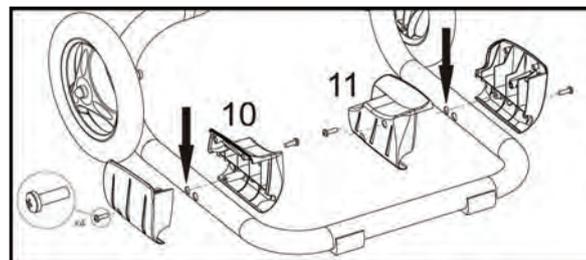
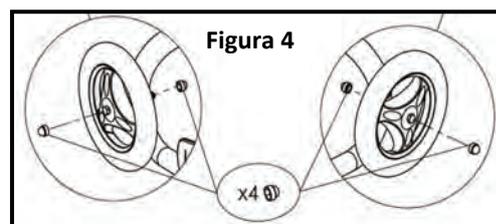
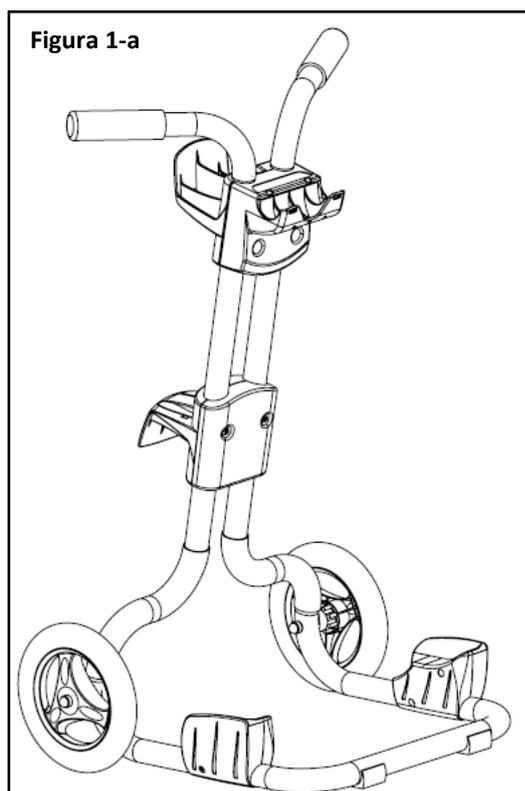


Figura 5 = Vortex™3, Vortex™4

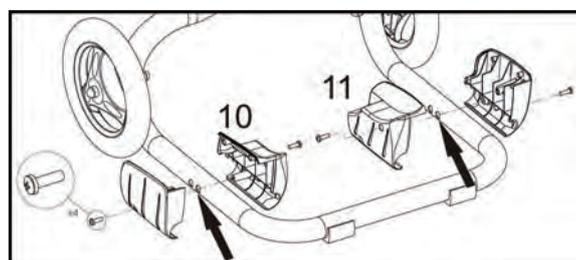


Figura 6 = Vortex™ 3 4WD

## 2 USO

### 2.1. RECOMENDACIONES DE USO

- El limpiafondos debe funcionar en un agua de piscina cuya calidad sea la siguiente: Cloro < 3 mg/l, pH entre 6,8 y 7,6, temperatura entre 10 °C y 35 °C.
- Utilice el limpiafondos tan a menudo como sea posible. Disfrutará de una piscina siempre limpia y el filtro se obstruirá con menor frecuencia.
- Cuando la piscina esté muy sucia, especialmente al poner en marcha el aparato, retire los residuos de gran tamaño con un recogehojas para optimizar las prestaciones del limpiafondos.
- Retire termómetros, juguetes y demás objetos que pudieran dañar el limpiafondos.
- Sumerja el limpiafondos antes de iniciar un ciclo de limpieza.
- No deje el limpiafondos en el agua de manera permanente.
- Guarde siempre el limpiafondos en el carro para no deformar la faldilla flexible situada en la entrada del filtro.
- No deje la unidad expuesta al sol después de haber utilizado el limpiafondos.
- No cubra nunca la unidad de mando durante el funcionamiento del limpiafondos.
- Si una parte de la piscina no se ha limpiado correctamente, modifique el emplazamiento de inmersión del limpiafondos en la piscina hasta encontrar el lugar óptimo.
- El comportamiento del limpiafondos se verá perjudicado por el revirado del cable. Extienda el cable al sol y desenrédelo de vez en cuando para que recupere su forma inicial.
- El comportamiento del limpiafondos puede verse afectado por el chorro de las boquillas de retorno, especialmente cuando la bomba de filtración funciona. En tal caso, le recomendamos que ponga en marcha el limpiafondos fuera de la franja de funcionamiento de la bomba de filtración.



No utilice el limpiafondos si realiza una cloración de choque en la piscina !

## 2.2. INMERSIÓN DEL LIMPIAFONDOS

No permita el baño cuando el limpiafondos esté en la piscina.

Sumerja el limpiafondos en el agua (**Figura 7-1**) verticalmente y desplácelo ligeramente en todas las direcciones (**7-2**) para evacuar el aire contenido en el limpiafondos.

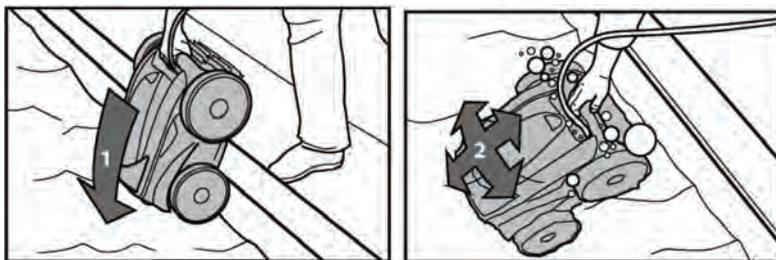


Figura 7

Es indispensable que el limpiafondos descienda por sí solo y se asiente en el fondo de la piscina. Extienda el cable por la piscina.

Para un funcionamiento más eficaz, le recomendamos que coloque el carro con la unidad de mando en el centro de la longitud de la piscina.

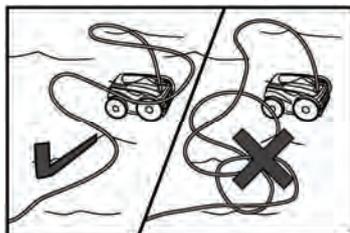


Figura 8

## 2.3. CONEXIÓN ELÉCTRICA

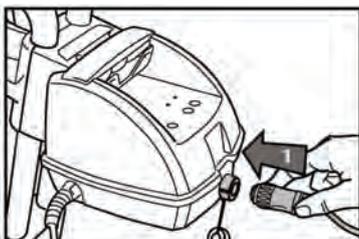
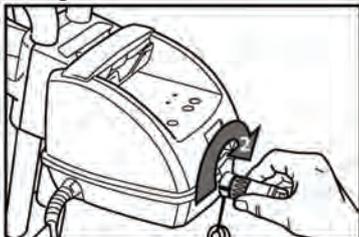


Figura 9



- Coloque la unidad de mando a una distancia de 3,5 metros como mínimo del borde de la piscina evitando que quede directamente expuesta al sol; puede colocarla en el suelo o colgarla del carro.
- Conecte el cable de alimentación a la unidad de mando (**Figuras 9-1 y 9-2**) y bloquee la toma en su lugar: apriete firmemente el anillo girándolo en el sentido de las agujas de un reloj. Asegúrese de que el conector esté bien apretado. Si no es el caso, proceda de nuevo con la operación (**9-2**).
- Conecte el cable eléctrico. No conecte la unidad de mando a una toma de corriente que no esté protegida por un dispositivo de protección de corriente de 30 mA máximo (en caso de duda, consulte con un instalador electricista). Asegúrese de que la toma de corriente esté accesible fácilmente y de forma constante.

Si utiliza un alargador para conectar el limpiafondos a la electricidad principal, asegúrese de que la unidad de mando no pueda colocarse a menos de 3,5 m del borde de la piscina.

## 2.4. PROGRAMACIÓN DE LOS CICLOS DE LIMPIEZA

### 2.4.1. Descripción de las teclas e indicadores luminosos



**Programa I:** máxima limpieza del fondo de la piscina en un tiempo mínimo. Duración: 1 h 30.



**Programa II:** limpieza intensa del fondo y de las paredes hasta la línea de agua. Duración: 2 h 30.



**Botón OFF:** permite cortar la alimentación del limpiafondos al final del ciclo.

**PARA EL LIMPIAFONDOS VORTEX™4 SOLAMENTE:**



Permite reducir media hora el tiempo de limpieza -0,5 h.



Permite aumentar el tiempo de limpieza hasta una hora +1 h.



## 2.4.2. Puesta en marcha

- Al encender el aparato, la unidad de mando se pone en modo de standby, a la espera de una orden de inicio.
- El limpiafondos se pone en marcha tras pulsar la tecla correspondiente a uno de los 2 programas de limpieza (**Figura 10**). El indicador luminoso situado encima del programa seleccionado se enciende. El limpiafondos arranca después de unos segundos y calculará su propia trayectoria de limpieza.
- Puede cambiar el programa de limpieza en cualquier momento cuando el limpiafondos esté funcionando. Basta con pulsar la tecla correspondiente al programa (I ó II). El programa completo de limpieza se iniciará de nuevo.

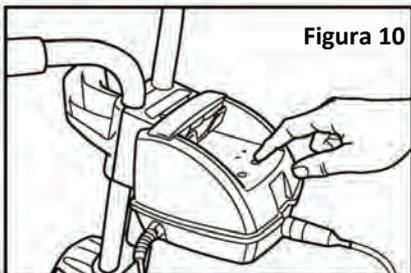


Figura 10

### VORTEX™4 SOLAMENTE:

- En función del estado de la piscina, puede modificar el tiempo de limpieza pulsando la tecla  para incrementar o reducir las horas de limpieza de la piscina. Puede aumentar el tiempo de limpieza hasta una hora o reducirlo 30 minutos pulsando una segunda vez. Si pulsa la tecla  una tercera vez, vuelve a la programación inicial, es decir, a los valores predefinidos (1h30 o 2h30).
- Con cada nueva puesta en marcha, el modo de funcionamiento y el tiempo de limpieza corresponderá con los valores definidos la última vez que ha utilizado el equipo.

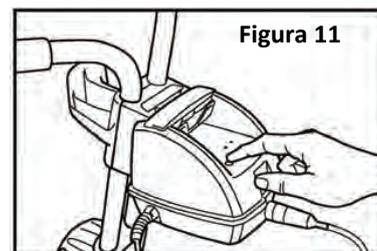


Figura 11

- Para detener el limpiafondos durante el programa, pulse la tecla . **Figura 11.**

### OBSERVACIONES:

Si pulsa la tecla correspondiente al programa en curso, esta acción no tendrá ningún efecto.

Al final del programa, el limpiafondos se detiene y permanece encendido. Pulse  para cortar la alimentación del limpiafondos.

Dadas las diferentes formas y tamaños de escaleras, puede que el limpiafondos tenga dificultades para limpiar todos los escalones.

Cuando el limpiafondos desciende de la pared, es posible que se desprenda de ella.

El limpiafondos reduce su potencia de aspiración durante la fase de retroceso. Algunos residuos pueden no ser aspirados durante esta fase.

Si el limpiafondos aspira aire en la línea de agua, un dispositivo de seguridad le permite encontrar el fondo después de unos instantes.

El limpiafondos tiende a girarse y a flotar durante unos instantes; no significa que haya ningún fallo de funcionamiento ya que enseguida recupera su posición normal.

Cuando la piscina posee una alarma, se recomienda llenarla completamente de agua para que el limpiafondos no toque de forma repetitiva la alarma, lo cual podría dañarla.

También se recomienda que la persiana de la piscina esté abierta al utilizar el limpiafondos para una limpieza en modo "fondo y paredes". El modo "fondo solo" es el único que no presenta riesgo de dañar la persiana.

## 2.4.3. Fin de programa

### VORTEX™3 y VORTEX™ 3 4WD

- El limpiafondos se detiene y el indicador luminoso correspondiente al programa permanece encendido; al final del ciclo, el limpiafondos necesita una fase de enfriamiento de 15 minutos para evitar los posibles daños a nivel de las juntas; al cabo de 15 minutos, el indicador luminoso parpadea para indicar que el limpiafondos puede retirarse de la piscina.

- Pulse el botón . **Figura 12**

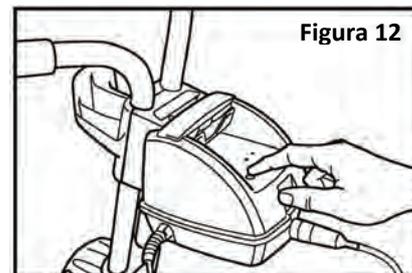


Figura 12

### VORTEX™4

- El limpiafondos se detiene y los 4 leds parpadean sucesivamente en bucle. Esperar 15 minutos antes de retirar el limpiafondos de la piscina; es el tiempo de enfriamiento necesario para evitar los posibles daños a nivel de las juntas.

- Pulse el botón . **Figura 12**

Espera 1/4 de hora aproximadamente después del final del programa antes de sacar el limpiafondos del agua.

- Si desea reiniciar un nuevo programa después de la parada del limpiafondos, pulse el botón correspondiente.

Antes de sacar el limpiafondos de la piscina, desenchufe el cable eléctrico y desconecte el cable flotante de la unidad de mando. Desplace el limpiafondos hacia usted, tirando suavemente del cable (Figura 13-1).

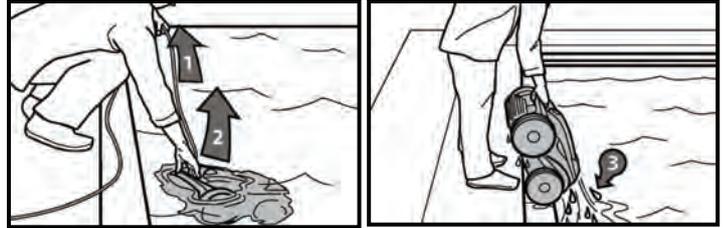


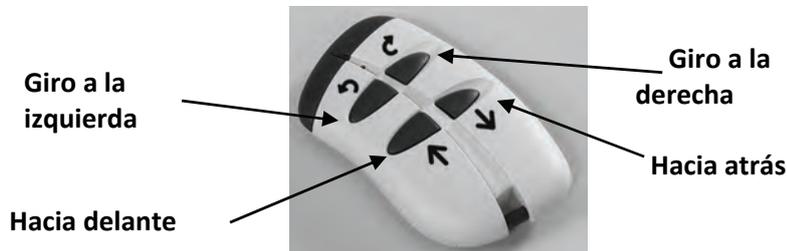
Figura 13

En cuanto el limpiafondos esté al alcance de la mano, sujételo por el mango (13-2) y extráigalo lentamente de la piscina para que el agua contenida en él caiga en la piscina (13-3).

No tire del cable par sacar el limpiafondos del agua.

## 2.5.MODO MANDO A DISTANCIA (VORTEX™4)

Puede dirigir el limpiafondos como lo desee con el mando a distancia. El mando a distancia dispone de 4 teclas:



Para utilizar el mando a distancia, basta con pulsar una de estas teclas cuando el limpiafondos está funcionando en la piscina. Pulse la tecla «hacia delante» o «hacia atrás» para que el limpiafondos avance o retroceda. Mantenga pulsado el botón «derecha» o «izquierda» para que gire el limpiafondos.

Durante su uso, los 2 leds parpadearán de forma alternativa.

Para volver al modo automático, basta con:

- No volver a accionar las teclas del mando a distancia durante 45 segundos como mínimo,
- Pulsar el botón o .

### 2.5.1. Procedimiento de sincronización

En caso de sustitución de la unidad de control o del mando a distancia, deberá sincronizar el nuevo mando a distancia con la unidad de control. Para ello:

1- Conecte el limpiafondos a la unidad y luego conecte la unidad a la red.

2- Pulse la tecla + (más de 6 segundos) hasta obtener un parpadeo de los 2 leds .

3- Mantenga pulsada la tecla del mando a distancia.

4- El led derecho se iluminará 5 veces y, a continuación, los 2 leds parpadearán simultáneamente .

5- Cuando los leds se apaguen, el mando a distancia ya se puede utilizar.

## 2.6. CONEXIÓN ELÉCTRICA (VORTEX™4)

Este modo permite que el equipo inicie un ciclo de limpieza o seleccionado con antelación cuando la unidad ve aparecer una fuente de tensión externa (interruptor horario).

El ciclo iniciado es un ciclo de fondo sólo , o bien un ciclo de fondo y paredes : el led del programa en curso parpadea.

El tiempo de limpieza es de 2 h 30, sea cual sea el ciclo seleccionado. Este tiempo no puede modificarse. Programar el interruptor horario en 3 horas de funcionamiento como mínimo.

### 2.6.1. Procedimiento para activar el arranque en red

- Conecte la unidad a la red.
- Para un arranque automático en **fondo sólo**, pulse (más de 3 segundos) las teclas:  + 
- Para un arranque automático en **fondo y paredes**, pulse (más de 3 segundos) las teclas:  + 
- Los 2 leds se iluminan simultáneamente: 
- Cuando se encienda la próxima vez, el limpiafondos arrancará automáticamente.

### 2.6.2. Procedimiento para cancelar el arranque en red

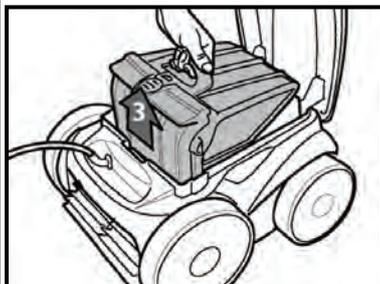
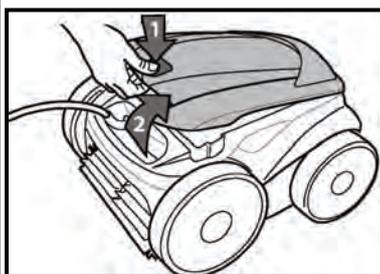
- Conecte la unidad a la red. Pulse  (más de 6 segundos)
- 2-Los 2 leds se iluminan simultáneamente: 

## 3 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

### 3.1. LIMPIEZA DEL FILTRO

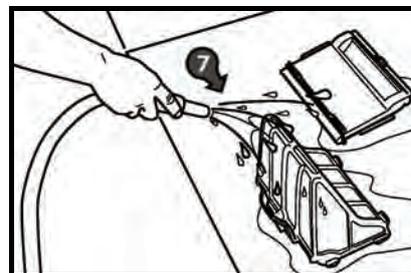
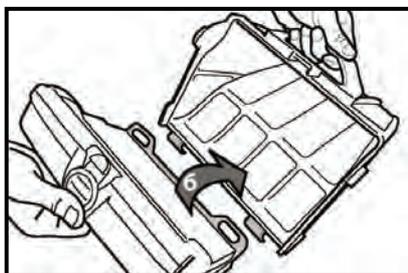
Le recomendamos que limpie el filtro después de finalizar cada programa.

**RECUERDE:** asegúrese de que el cable eléctrico está desconectado de la toma eléctrica o de que el cable flotante está desconectado de la unidad eléctrica.



- Pulse el botón (**Figura 14-1**) de la tapa superior.
- Levante la tapa superior (**14-2**) completamente hasta que se sujete sola en posición vertical.
- Extraiga el soporte del filtro y el filtro con ayuda del asa (**14-3**).
- Pulse el botón del soporte del filtro (**11-4**) y, a continuación, desplace el filtro hacia atrás (**14-5**).
- Separe el filtro de su soporte (**14-6**).
- Vacíe el filtro y límpielo con agua (**Figura 14-7**).
- Aclare también el soporte del filtro y retire los residuos que pudieran haberse quedado atrapados en el interior.
- Monte el filtro en su soporte y vuelva a colocar el conjunto en el limpiafondos.
- Abata la tapa superior y asegúrese de que esté bien cerrada.

Figura 14



### 3.2. LIMPIEZA Y ALMACENAJE DEL LIMPIAFONDOS

El limpiafondos debe limpiarse regularmente con agua limpia o ligeramente jabonosa, excluyendo cualquier disolvente como, por ejemplo, tricloroetileno o equivalente.

Aclare el limpiafondos con abundante agua. No deje secar el limpiafondos a pleno sol en el borde de la piscina. El limpiafondos debe guardarse en el carro previsto para tal efecto para que seque rápidamente.

Coloque las ruedas traseras sobre los elementos de anclaje (**Figura 15-1**). Mueva el aparato y empújelo hacia atrás hasta su posición de almacenaje (**15-2**).

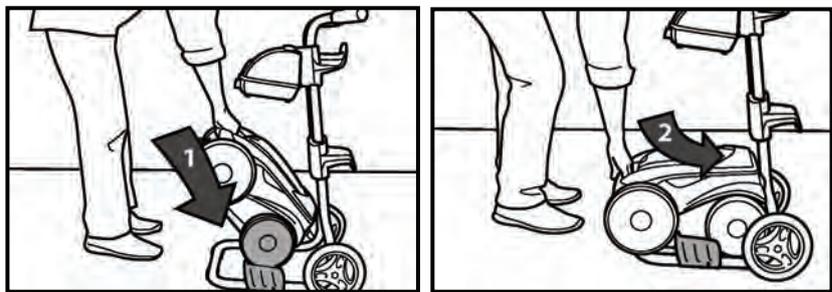


Figura 15

**1** **RECUERDE:** el cable del limpiafondos debe desconectarse de la unidad de mando antes de extraer el limpiafondos de la piscina. Enrolle el cable del limpiafondos en los soportes situados en la parte posterior del carro del limpiafondos.

### 3.3 RECICLAJE



Su aparato se encuentra al final de su vida útil. Si desea deshacerse de él o sustituirlo. **No lo tire a la basura** ni en contenedores para la clasificación selectiva de su municipio.

Este símbolo, en un aparato nuevo, significa que el equipo no debe desecharse y que podrá ser recogido de forma selectiva con el fin de poder reutilizarlo, reciclarlo o revalorizarlo. Si contiene sustancias potencialmente peligrosas para el medio ambiente, éstas se eliminarán o neutralizarán.

Informarse ante su revendedor sobre las modalidades de reciclaje y los organismos que pueden reciclar su aparato.

## 4 SUSTITUCIÓN DE LOS ACCESORIOS

### 4.1. CAMBIO DE LOS CEPILLOS

El limpiafondos está equipado con cepillos de PVC. Estos cepillos tienen testigos de desgaste (**Figura 16**). Para que el limpiafondos sea siempre muy eficaz, debe sustituir los cepillos en cuanto se haya alcanzado alguno de los testigos de desgaste (aunque el desgaste de las láminas no sea homogéneo).

Le recomendamos que cambie los cepillos después de utilizarlos durante dos temporadas. Para retirar los cepillos usados, saque las lengüetas de los orificios en los que están fijadas (**Figura 17-1**).

Para colocar los cepillos nuevos, pase el borde sin lengüetas bajo el soporte del cepillo (**Figura 18-1**). Enrolle el cepillo alrededor de su soporte y deslice las lengüetas por los orificios de fijación. Tire del extremo de cada lengüeta (**18-2**) para que su reborde pase a través de la ranura. Corte las lengüetas con unas tijeras para que queden a nivel de las otras láminas.

Vuelva a realizar estas operaciones con el segundo cepillo.

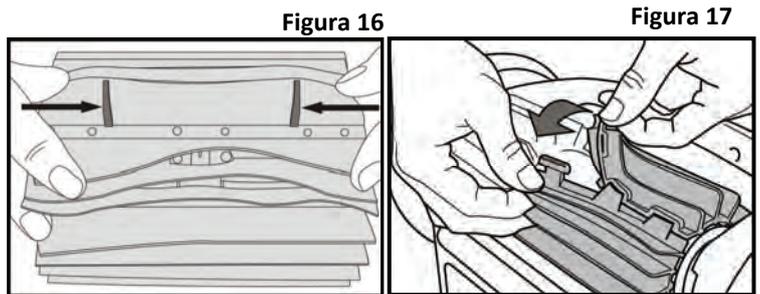


Figura 16

Figura 17

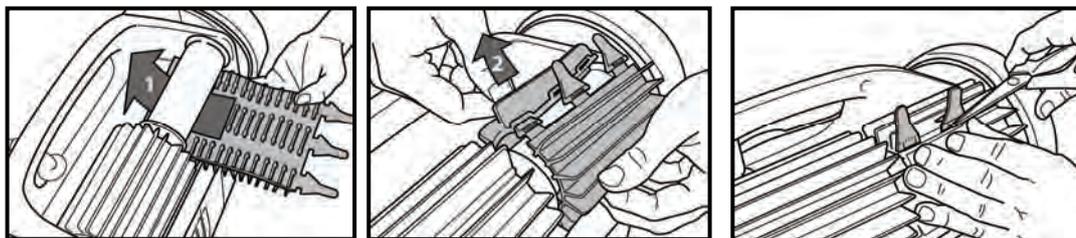


Figura 18

### 4.2. CAMBIO DE LOS NEUMÁTICOS

#### 4.2.1. Desmontaje de los neumáticos usados

Tire de la parte posterior del neumático usado (**Figura 19-1**) para retirar el extremo del neumático de la rueda.

Retire el neumático usado (**19-2**).



Figura 19

#### 4.2.2. Montaje de los neumáticos

Coloque el neumático por encima de la rueda (**Figura 20-1**). Tenga cuidado con la orientación del neumático: la marca "inside" en las ranuras debe mirar hacia el interior de la rueda.

Coloque una sección del neumático sobre la rueda y ajuste el borde en la ranura de la rueda (**20-2**).

Coloque el resto del neumático sobre la rueda y compruebe que los bordes estén bien ajustados en la ranura de la rueda (**20-3**).

Ajuste el borde interno del neumático sobre la ranura de la rueda (**20-4**). Gire esta última suavemente si fuera necesario.

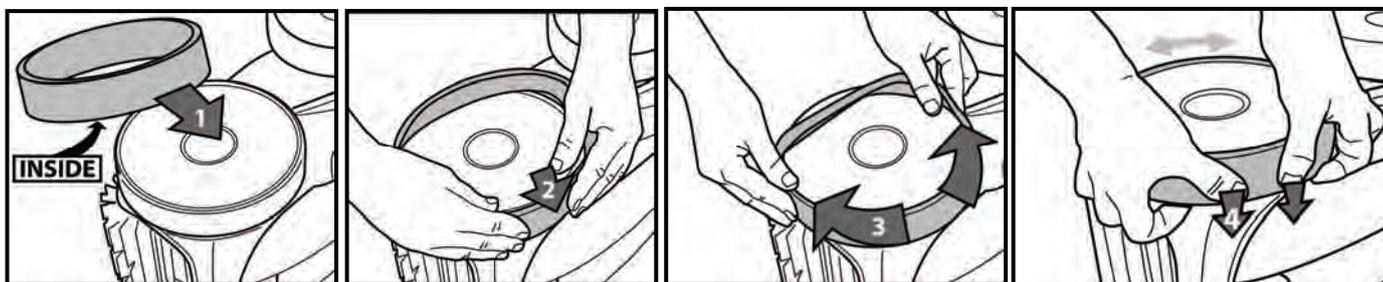


Figura 20

## 5 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### **5.1. El limpiafondos no se adhiere bien al fondo de la piscina**

Queda aire en la carcasa del aparato. Proceda nuevamente con las operaciones de inmersión respetando punto por punto las etapas descritas en el apartado "Inmersión del limpiafondos" (§ 2.2).

### **5.2. El limpiafondos no asciende por las paredes**

Existen 2 razones posibles:

- El filtro está lleno o sucio: basta con limpiarlo;
- Si bien el agua parece cristalina, hay algas microscópicas presentes en la piscina, invisibles a simple vista, que hacen que las paredes sean resbaladizas e impiden que el limpiafondos suba por ellas. Realice una cloración de choque y reduzca ligeramente el pH. No deje el limpiafondos en el agua durante el tratamiento de choque.

### **5.3. Al arrancar, el limpiafondos no realiza ningún movimiento**

- Compruebe que la toma de corriente a la que está conectada la unidad esté bien alimentada.
- Asegúrese de haber iniciado correctamente uno de los 2 programas y que el indicador luminoso del programa seleccionado esté encendido.

**Si el problema persiste, póngase en contacto con su distribuidor.**

### **5.4. Los 2 indicadores luminosos programa I y programa II parpadean de forma alterna**

- Desconecte la toma de corriente y espere 20 segundos antes de volver a enchufar la unidad de mando.
- Compruebe que ningún residuo esté dificultando el giro de los cepillos y/o se encuentre a nivel de la hélice.
- Limpie el filtro.
- A continuación, inicie un nuevo programa de limpieza. **Si el problema persiste, póngase en contacto con su distribuidor.**

El indicador luminoso intermitente indica la presencia de diferentes problemas que pueden afectar a la unidad de mando o al limpiafondos. Esta información no indica necesariamente problemas graves.

Pulse la tecla  para apagar el indicador intermitente. A continuación, inicie un nuevo ciclo:

- Si el limpiafondos funciona sin problemas durante 5 minutos aproximadamente, se trataría de un problema menor.
- Si el indicador luminoso todavía parpadea, compruebe el limpiafondos siguiendo el procedimiento que se describe a continuación.
- Si el indicador sigue parpadeando después de estas verificaciones, **póngase en contacto con su distribuidor.**



**En ningún caso debe abrir la unidad de mando.**

**Problema:** el indicador parpadea justo después de poner en marcha el aparato (< 20 segundos).

**Solución:**

- Compruebe que el cable flotante esté conectado a la unidad de mando.
- Desconecte el cable flotante de la unidad de mando y vuelva a conectarlo de nuevo correctamente.
- Asegúrese de que el limpiafondos esté bien sumergido.
- A continuación, ponga en marcha un nuevo ciclo y compruebe que la hélice gira (salida de agua detrás del limpiafondos) y que las ruedas giran (dos ruedas = Vortex™ 3 y Vortex™ 4 ; 4 ruedas =Vortex™ 3 4WD).
- Si la hélice no gira, compruebe que no esté obstruida por residuos.

**Procedimiento:**

- Asegúrese de que el cable de la unidad de mando está desconectado correctamente de la toma eléctrica o de que el cable flotante está desconectado de la unidad de mando.
- Levante la tapa. Retire el filtro.

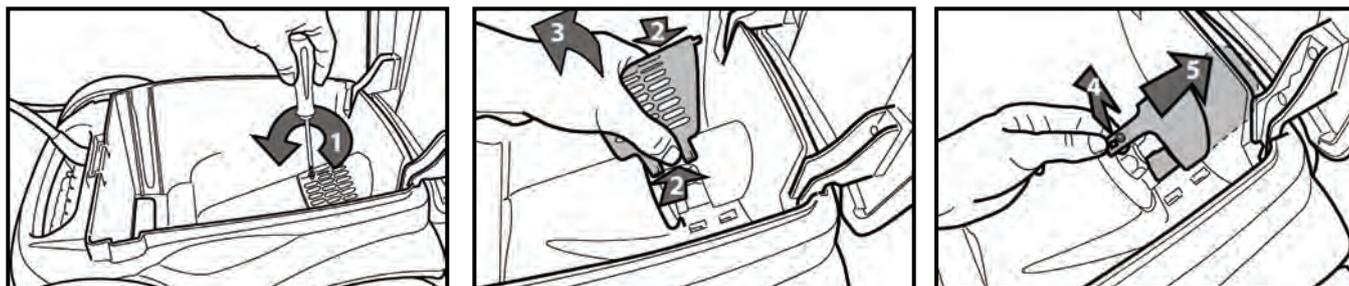


Figura 21

- Afloje el tornillo de la rejilla (Figura 21-1).
- Presione los bordes de la rejilla (21-2) al tiempo que tira de ella hacia arriba (21-3).
- Levante el extremo de la guía del flujo (21-4) al tiempo que la retira del aparato (21-5).
- Limpie la hélice o la guía del flujo y, a continuación, vuelva a montar todas las piezas correctamente.
- Compruebe de nuevo el funcionamiento del limpiafondos en la piscina: si la hélice no gira, **póngase en contacto con su distribuidor.**

Si una de las ruedas no gira, **póngase en contacto con su distribuidor.**

**Otro problema:** el indicador luminoso parpadea durante el ciclo de limpieza.

- Cuando el limpiafondos aspira aire durante 60 segundos, el indicador comienza a parpadear.

**Solución:**

- Sumerja el aparato de nuevo en la piscina.

## 6 ESPECIFICACIONES GENERALES

Tensión alimentación unidad de mando: 220-240 VAC; 50 Hz  
Tensión alimentación limpiafondos: 30 VCC  
Potencia absorbida: 150 W máx.  
Longitud de cable: 18 m o 21 m (Vortex™4)  
Dimensiones del limpiafondos (A x P x Alt): 43 x 48 x 27 cm  
Dimensiones embalaje (A x P x Alt): 56 x 56 x 56 cm

Peso del limpiafondos: 9,5 kg  
Peso embalado: 19 kg  
Anchura limpiada teórica: 270 mm  
Caudal de la bomba: 16 m3/h  
Duración de los ciclos: 1h30 y 2h30

## 7 GARANTÍA

**Principio**

Salvo disposiciones contrarias, garantizamos de manera contractual el correcto funcionamiento de nuestros Productos nuevos. Garantizamos que nuestros Productos sean conformes con sus especificidades exentos de defectos de materia o de fabricación.

Bajo cualquier circunstancia, la presente garantía se limita, según nuestra conveniencia, a la renovación, a la sustitución por un producto nuevo o reacondicionado, o al reembolso de los productos considerados defectuosos, además de correr por cuenta y cargo de Los gastos de transporte y de envío, exceptuando los gastos de mano de obra, desplazamiento y/o estancia en que hayamos incurrido con motivo de reparaciones realizadas fuera de España y excluyendo asimismo cualquier desembolso por daños y perjuicios.

Toda devolución de Producto tiene que ser previamente determinada y aceptada por nosotros. No se aceptará ninguna devolución de oficio a iniciativa del cliente.

En particular, la garantía de piezas de recambio sólo se aplicará a piezas devueltas para análisis y peritaje por nuestra sociedad después de la decisión de sustitución de estas piezas.

En todo caso, la garantía legal del vendedor sigue aplicándose.

Para que la garantía sea adquirida, el cliente y el usuario final se comprometen a respetar los parámetros del equilibrio del agua de la piscina en función de los siguientes criterios:

- pH:  $6,8 < \text{pH} < 7,6$

- cloro libre (\*):  $\leq 2,5 \text{ mg/L}$  (cloro total  $< 3 \text{ mg/L}$ )

- bromo total (\*):  $< 5,0 \text{ mg/L}$

- estabilizante (si se utiliza):  $< 75 \text{ mg/L}$

- metales disueltos totales (hierro, manganeso, cobre, cinc...):  $< 0,1 \text{ mg/L}$

(\*): *Los limpiafondos deben retirarse de la piscina al realizar un tratamiento de choque.*

Observación: el uso de agua de una perforación y/o de un pozo está prohibido.

### **Limitaciones generales**

La presente garantía no cubre los vicios aparentes, es decir, los defectos de aspecto visibles no declarados por el cliente en el momento de la entrega de los productos.

Asimismo, quedan excluidos los defectos o deterioros provocados por una inadecuación del producto a las necesidades del usuario, por el desgaste normal, una negligencia, una instalación incorrecta o un uso no conforme a las recomendaciones que figuran en las instrucciones del aparato, un mantenimiento insuficiente y/o un accidente de manipulación, un almacenaje incorrecto, y/o los estudios, las instrucciones y/o las especificaciones derivadas del cliente.

Cualquier modificación realizada en los productos por parte del cliente, el usuario o un tercero pone fin de forma automática a la garantía en su integridad. Lo mismo sucede en los casos en los que se hayan reemplazado piezas originales por piezas que no proceden de nuestras tiendas.

Asimismo, el cliente deberá asegurarse de la compatibilidad de nuestros productos con los demás equipos de la piscina consultando con los diferentes fabricantes implicados, así como de las reglas de instalación y de puesta en marcha que se deben respetar para el funcionamiento correcto del conjunto del sistema.

En caso de devolución al taller, los gastos de transporte de ida y vuelta correrán a cargo del usuario, a excepción de los productos mencionados en el párrafo 2 del presente artículo.

La inmovilización y la privación del disfrute de un aparato en caso de posible reparación no darán lugar a indemnizaciones.

La presente garantía quedará anulada en caso de ausencia o retraso del pago del producto en cuestión por parte del cliente.

### **Plazo**

La fecha que determina el inicio de la garantía contractual es la que figura en la factura de venta del Producto nuevo por nuestro Cliente al Usuario.

La factura es exigible y condiciona cualquier uso de la garantía.

En su defecto, el cliente correrá a cargo de todas las consecuencias que resulten perjudiciales para nuestra sociedad, a raíz de cualquier reclamación por su parte en virtud de la garantía contractual y posterior a su fecha de vencimiento.

En ningún caso puede la reparación o la sustitución realizada en virtud de la garantía resultar en la ampliación o la renovación del plazo de garantía del aparato.

### **Especificidades particulares para los productos de la gama Robot eléctrico**

Garantizamos que todo Producto sea conforme con las especificidades técnicas y sea exento de defecto de materia o de fabricación y que sea conforme con la evolución de la técnica y con las reglas del arte vigentes en el momento de su puesta sobre el mercado.

Modificaciones ulteriores realizadas sobre nuestros Productos (mejoras o modificaciones relativas a las avanzadas tecnológicas del producto) no pueden dar lugar a una intervención por parte nuestra.

Son excluidos de la garantía:

- El desgaste normal de las piezas como los neumáticos, las orugas, los cepillos, las correas, los engranajes o el filtro.
- Los daños eléctricos causados por el rayo o una conexión eléctrica defectuosa.
- Los destrozos provocados por los choques, el uso incorrecto o el mantenimiento inapropiado (robot, accesorios y cables incluidos).

El plazo de la garantía es de 2 años a partir de la fecha de la factura de venta del Producto nuevo por nuestro Cliente al Usuario para la totalidad de la gama.



Todas las solicitudes de garantía deben enviarse al distribuidor.  
Le recomendamos que conserve la factura de compra de modo que pueda disfrutar de asistencia técnica para su producto.



#### ADVERTENCIA RELATIVA AL USO DEL LIMPIAFONDOS VORTEX™3, VORTEX™4 y VORTEX™ 3 4WD EN UNA PISCINA CON REVESTIMIENTO DE VINILO

La superficie de algunos revestimientos de vinilo con motivos pueden desgastarse rápidamente y los motivos pueden desaparecer al entrar en contacto con objetos tales como cepillos de limpieza, juguetes, flotadores, distribuidores de cloro y limpiafondos automáticos de piscina. Los motivos de algunos revestimientos de vinilo pueden resultar dañados o desgastados debido al rozamiento, por ejemplo, con un cepillo para piscina. El color de algunos motivos también puede borrarse durante la instalación o en caso de entrar en contacto con objetos presentes en la piscina. Los motivos borrados, el desgaste o los rasguños en los revestimientos de vinilo no son responsabilidad de Zodiac y, por consiguiente, no están cubiertos por la garantía limitada.

## 8

### REGISTRO EN LÍNEA

Registre su producto en nuestra página web: [www.zodiac-poolcare.com](http://www.zodiac-poolcare.com)

- sea el primero en estar informado de las novedades Zodiac y de nuestras promociones,
- ayúdenos a mejorar de forma permanente la calidad de nuestros productos.

## 9

### CONFORMIDAD

Este limpiafondos ha sido diseñado y fabricado de conformidad con las siguientes normas:

**Según la directiva de baja tensión:** 2006/95/EC

**Según la directiva de compatibilidad electromagnética:** 2004/108/EC

EN 55014-1: 2000 +A1:2001 +A2:2002 ; EN 55014-2: 1997 +A1:2002

EN 60335-1: 2002 + A1:2004 + A2:2006 +A11:2004 + A12:2006 ; EN 60335-2-41: 2003 + A1:2004

Respecto de las cuales está conforme.

El producto ha sido probado en las condiciones normales de uso.

#### NORMAS DE SEGURIDAD:

Los limpiafondos Vortex™3, Vortex™4 y Vortex™ 3 4WD están clasificados por el ETL conforme con las exigencias pertinentes de la IEC 60335-2-41.



#### CONFORMIDAD R&TTE: VORTEX™4

BZT - ETS certification GmbH, certifica bajo su responsabilidad que el producto ERONE O24A de la sociedad ELPRO INNOTEK s.p.A, Via Piave, 23 - 131020 al que se refiere la presente certificación ha sido diseñado y fabricado de conformidad con las siguientes normas:

> EN 300 220-3 V1.1.1 (2000-09)

> EN 301 489-03 (2000-07)

> EN 60 065 (1998): dispositivos de audio, vídeo y equipos electrónicos análogos.

**El fabricante se reserva el derecho de modificar estas especificaciones sin previo aviso.**

**Si bien los limpiafondos Vortex™3, Vortex™4 y Vortex™ 3 4WD han sido probados en gran variedad de piscinas, ZODIAC no se hace responsable en cuanto a la perfecta adaptación del limpiafondos a una piscina en concreto.**



## Zodiac : Innovative pool products and services

Your retailer/ votre revendeur

Pour plus de renseignements, merci de contacter votre revendeur.  
For further information please contact your retailer.  
Hinweise und Auskünfte erhalten Sie bei Ihrem Händler.  
Voor nadere inlichtingen kunt u zich wenden tot uw zwembadbouwer.  
Para cualquier información adicional contactar con su detallista.  
Contacte o seu revendedor para obter informações mais detalhadas.  
Per qualsiasi informazione supplementare, mettetevi in contatto  
con il vostro rivenditore al dettaglio.

ZODIAC® is a registered trademark of Zodiac International, S.A.S.U., used under license.